



HACHETTE TOURISME
43, quai de Grenelle, 75005 Paris Cedex 15

DIRECTION
Nathalie Pujot

RESPONSABLE DE PÔLE ÉDITORIAL
Cécile Petiau

RESPONSABLE DE COLLECTION
Catherine Laussucq

ÉDITION
Émilie Lézénès et Adam Stambul

TRADUIT ET ADAPTÉ DE L'ANGLAIS PAR
Dominique Brotot et Richard Migné,
avec la collaboration de Kelly Rivière, Valérie Feugeas
et Caroline Bon

MISE EN PAGES (PAO)
Anne-Marie Le Fur

CRÉATION GRAPHIQUE COUVERTURE
Laurent Muller

CE GUIDE VOIR A ÉTÉ ÉTABLI PAR
Jamie Jensen, Barry Parr, Ellen Payne, J. Kingston Pierce,
Rebecca Poole Forée, Nigel Tisdall, John Wilcock,
Stanley Young



Publié pour la première fois en Grande-Bretagne en 1997,
sous le titre : *Eyewitness Travel Guides : California*
© Dorling Kindersley Limited, Londres 2008
© Hachette Livre (Hachette Tourisme) 2009
pour la traduction et l'adaptation française
Cartographie © Dorling Kindersley 2008

Tous droits de traduction, d'adaptation
et de reproduction réservés pour tous pays.
La marque Voir est une marque déposée.

Conformément à une jurisprudence constante (Toulouse 14. 01. 1887),
les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister
dans ce guide malgré nos soins et les contrôles de l'équipe de rédaction
ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur.

IMPRIMÉ ET RELIÉ EN CHINE PAR SOUTH CHINA PRINTING CO LTD

DÉPÔT LÉGAL : janvier 2009
Collection 32 – Édition 01
ISBN : 978-2-01-244367-9
ISSN : 1246-8134
N° DE CODIFICATION : 24-4367-9

Aussi soigneusement qu'il ait été établi, ce guide
n'est pas à l'abri des changements de dernière heure.
Faites-nous part de vos remarques par e-mail à l'adresse
suivante : voir@hachette-livre.fr.

SOMMAIRE

COMMENT UTILISER
CE GUIDE **6**

PRÉSENTATION
DE LA CALIFORNIE

DÉCOUVRIR
LA CALIFORNIE **10**

LA CALIFORNIE DANS
SON ENVIRONNEMENT **14**

UNE IMAGE DE LA
CALIFORNIE **16**

LA CALIFORNIE
AU JOUR LE JOUR **36**

HISTOIRE DE
LA CALIFORNIE **42**



Volley-ball à Pismo Beach

LOS ANGELES

PRÉSENTATION DE
LOS ANGELES **60**

LA SANTA
MONICA BAY **74**

BEVERLY HILLS, BEL AIR
ET WESTWOOD **88**

HOLLYWOOD ET WEST
HOLLYWOOD **100**

DOWNTOWN
LOS ANGELES **120**

LONG BEACH ET
PALOS VERDES **130**

LA PÉRIPHÉRIE DE
DOWNTOWN **140**

FAIRE DES ACHATS
À LOS ANGELES **166**

CARTE AUTOROUTIÈRE
180

ATLAS DES RUES
DE LOS ANGELES **182**

LA CALIFORNIE
DU SUD

PRÉSENTATION
DE LA CALIFORNIE
DU SUD **196**

DE CAMBRIA
À SANTA BARBARA **204**

L'ORANGE COUNTY **226**

LE SAN DIEGO COUNTY
244

L'INLAND EMPIRE ET
LE LOW DESERT **268**

LE DÉSERT DE MOJAVE
280

SAN FRANCISCO
ET LA BAY AREA

PRÉSENTATION DE
SAN FRANCISCO ET DE
LA BAY AREA **296**

DOWNTOWN **310**

CHINATOWN
ET NOB HILL **324**

LE FISHERMAN'S WHARF
ET NORTH BEACH **332**

PACIFIC HEIGHTS ET
LE CIVIC CENTER **344**

DE HAIGHT ASHBURY
À MISSION **354**



Le Half Dome du Yosemite National Park

LE GOLDEN GATE PARK
ET LE PRESIDIO **364**

FAIRE DES ACHATS
À SAN FRANCISCO **382**

ATLAS DES RUES DE
SAN FRANCISCO **400**

LA BAY AREA **410**

LA CALIFORNIE
DU NORD

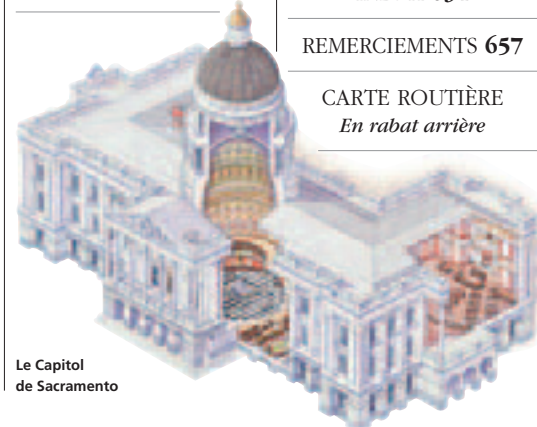
PRÉSENTATION DE LA
CALIFORNIE DU NORD
434

LE NORD **442**

LE WINE COUNTRY **454**

LE GOLD COUNTRY
ET LA CENTRAL VALLEY
466

LES HIGH SIERRAS **482**



Le Capitol
de Sacramento

DE SANTA CRUZ
À FRESNO **498**

LES BONNES
ADRESSES

HÉBERGEMENT **520**

RESTAURANTS **562**

FAIRE DES ACHATS
EN CALIFORNIE **606**

SÉJOURS À THÈMES ET
ACTIVITÉS DE PLEIN AIR
610

RENSEIGNEMENTS
PRATIQUES

LA CALIFORNIE
MODE D'EMPLOI **618**

ALLER EN CALIFORNIE
ET S'Y DÉPLACER **628**

INDEX **634**

REMERCIEMENTS **657**

CARTE ROUTIÈRE
En rabat arrière